

¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Noviembre 2006 Vol. 4 Núm. 11

En este número se destaca la continuación de asuntos abarcados en meses pasados, junta con nuevas oportunidades importantes de aprender y tomar las medidas contra el tráfico de personas.

1

Patrocinado por: Hermanas del Divino Salvador. *Co-patrocinado por:* Las Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica, Capacitar Internacional, Inc., La Congregación de Notre Dame, Las Hijas de la Caridad de San Vicente de Pablo, Prov. Occidental, Religiosas del Sagrado Corazón de María, Las Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato, Las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado-Houston, La Red de la Justicia Internacional de las Hermanas de la Misericordia, Las Hermanas de Notre Dame de Los Angeles, Las Hermanas de San Francisco de Colorado Springs, Las Hermanas de San Francisco de Redwood City, Las Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles, Las Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María.

Evaluación de las iniciativas

del gobierno estadounidense para combatir el tráfico de personas en el año fiscal 2005

El informe de 37 páginas describe los beneficios y los servicios en EEUU destinados a las víctimas del tráfico de personas a través de los departamentos de: Salud y Servicios Humanos, Justicia, Seguridad Nacional, Estado, Trabajo, y Servicios Legales.

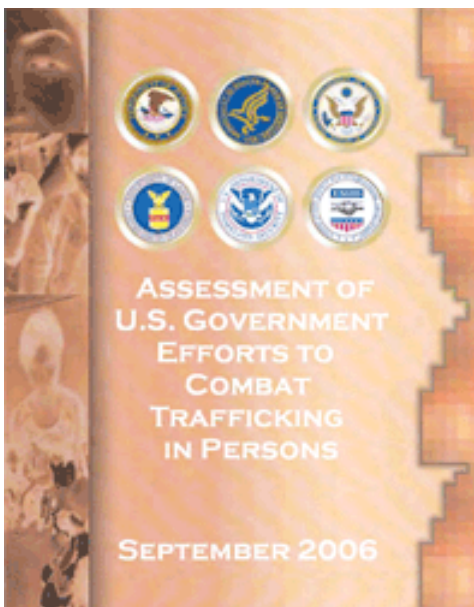
Este informe proporciona estadísticas sobre la concesión de visas tipo T y de tipo Presencia Continua y describe las diversas investigaciones y acciones judiciales que se llevaron a cabo en 2005 en comparación con años anteriores.

El informe también tiene una sección que versa sobre los programas de capacitación y asistencia que existen tanto a nivel nacional como internacional.

Financiación del gobierno estadounidense

El 3 de octubre de 2006 el Ministro de Justicia, Alberto R. Gonzales, anunció la aportación de más fondos, casi \$8 millones, para las agencias policiales y las organizaciones de servicio comunitario. El objetivo de los fondos es identificar y ayudar a las víctimas del tráfico de personas, y detener y llevar a juicio a aquéllos que cometen crímenes relacionados al tráfico de personas.

Los fondos se utilizarán para crear Equipos Operativos contra el Tráfico de Personas (Trafficking Task Forces) en diez ciudades alrededor del país; así ampliarán las iniciativas actuales de más de 32 equipos operativos nacionales que trabajan en colaboración con varios componentes del Departamento de Justicia, los Departamentos de Salud y Servicios Humanos, de la Seguridad Nacional, de Trabajo y de Estado, y otras organizaciones nacionales y comunitarias que luchan contra el tráfico de personas.



Detalles del informe cont. la pág. 2

La Copa Mundial Alemania 2006: Informe

(Borrador preparado por J. Hennig, S. Craggs, F. Larsson, F. Laczko, International Organization for Migration (la Organización Internacional de Migración); patrocinado por la Swedish International Development Cooperation Agency (la Agencia sueca de la cooperación del desarrollo internacional.))

Resumen ejecutivo:

- Antes de la Copa Mundial Alemania 2006, hubo una considerable preocupación internacional que este concurso contribuiría a un fuerte aumento del tráfico de personas para explotación sexual.
- Informes de prensa sugerían que la prostitución aumentaría y que hasta 40.000 mujeres podrían ser traficadas.
- Este informe investigó si el número de víctimas de tráfico de personas para la explotación sexual aumentó durante la Copa Mundial Alemania 2006.
- El estudio también examinó las medidas tomadas por parte de las autoridades y la comunidad de las ONG alemanas, antes y durante la Copa Mundial para prevenir el tráfico de personas.

La Copa Mundial cont. pág. 3



Concienciación

“Uno de los agravios más terribles a los cuales las mujeres se enfrentan es el tráfico de personas. No debemos calmarnos mientras otras mujeres y niños son victimizados para el beneficio de otros. No podemos descansar hasta que acabemos con esta forma moderna de esclavitud.”

Secretaría de Estado, Condoleezza Rice.
ONU 23 de septiembre de 2006

2 Detalles del informe

cont. de la pág. 1

- El estudio fue llevado a cabo entre junio y septiembre del 2006. Las investigaciones incluyeron una evaluación sistemática de los medios de comunicación y las fuentes estadísticas, un análisis de eventos anteriores de gran escala y su efecto en el tráfico de personas, así como entrevistas a fondo con representantes de agencias clave responsables de combatir el tráfico de personas en Alemania.
- Un total de dieciséis entrevistas a fondo fueron efectuadas; con seis expertos de los departamentos alemanes pertinentes de las Lander Criminal Police Offices alemanas (los departamentos de la policía penal de Lander) o departamentos policiales municipales de determina-

das ciudades de la Copa Mundial. Diez entrevistas fueron llevadas a cabo con organizaciones sociales civiles (encargadas de patrullar las calles y proveer asistencia a las víctimas del tráfico).

- Además del análisis de la situación en Alemania, datos sobre tendencias relacionadas con la Copa Mundial fueron recopilados en cooperación con las misiones de la Organización Internacional de Migración.

Principales hallazgos

- Todos los datos, las declaraciones de los expertos y la información actualmente disponibles indican que no se produjo aumento alguno en el tráfico de personas ni durante ni después de la Copa Mundial.
- Concluyeron que el cálculo que hacía referencia a las 40 000 mujeres fue infundado y faltaba a la realidad.

El número actual de víctimas identificadas en el tráfico para explotación sexual en Alemania es aproximadamente mil personas al año. Aún si supusiera que sólo uno de cada diez casos del tráfico son descubiertos, la cifra de 40.000 representaría un cálculo aproximativo muy alto.

- Aún en el supuesto que de cada diez casos de tráfico, sólo uno es descubierto, la cifra de 40 000 representa un estimado bastante elevado.
- Las autoridades y las ONG alemanas habían empezado la planificación ya en el verano/otoño del 2005. Sin embargo, la atención internacional alentó y fortaleció estos esfuerzos.
- Es probable que la experiencia alemana sirva de modelo para otros países que organizan eventos deportivos de gran escala. Pocos estudios anteriores han investigado el efecto que sucesos de la

- mencionada índole y magnitud tienen sobre el tráfico de personas.
- Las campañas preventivas y el incremento de los esfuerzos policiales puede haber reducido la incidencia de tráfico.
- También es probable que las características de los aficionados de la Copa Mundial del 2006 hayan impactado de manera directa en la demanda de servicios sexuales. Muchos de los aficionados eran familias con niños. Vínculos como éste se necesita investigar más a fondo.
- Además, el tráfico de personas es un proceso que requiere de logística e inversiones por parte de los traficantes—es posible que la Copa Mundial Alemania no fuera percibida como un escenario suficientemente rentable ya que no duró mucho tiempo y sólo se celebraría una vez.
- Adicionalmente, el tráfico de personas es un proceso que requiere de logística e inversión por parte de los traficantes—posiblemente la Copa Mundial en Alemania no representaba un escenario lo suficientemente rentable por ser un evento único y de tan corta duración.
- Esta investigación también hizo sugerencias para mejorar los esfuerzos contra el tráfico de personas en futuros eventos deportivos de gran escala, basadas en la experiencia de Alemania.
- Basada en la experiencia de Alemania, esta investigación también hizo sugerencias para ampliar la cobertura de esta batalla contra el tráfico de personas en eventos deportivos futuros de magnitud mundial.

Conclusiones y Recomendaciones

...Además de su posible impacto en el nivel del tráfico, no cabe duda que las campañas de concienciación han sido exitosas en aumentar el nivel de conciencia y de abogacía, tanto en el público en general como en los clientes (potenciales) de las prostitutas, al igual que lo ha hecho, de manera importante, entre los legisladores.

Sin embargo, mucha de la atención pública se deriva del bombo publicitario que se efectuó a raíz de la calculación de una cifra infundada de 40,000 prostitutas extranjeras y/o obligadas, que supuestamente serían llevadas a Alemania para la Copa Mundial. Aún cuando muchas de las organizaciones no gubernamentales (ONG) alemanas no apoyaron estos cálculos, en el futuro esto podría dificultar sus esfuerzos para obtener atención y apoyo, a largo plazo, para el trabajo tan importante que realizan. Cabe mencionar que, aunque la

Detalles del informe cont. la pág. 3



World Cup Report pg. 27

- World Cup Cities
- ▲ Location of Interviewed NGOs
- ▲ Location of Interviewed Police



Concienciación

Detalles del informe

cont. de la pág. 2

Servicio para víctimas: cartas de certificación y cartas que demuestran elegibilidad

La Ley de Protección de las Víctimas del Tráfico de Personas (Trafficking Victims' Protection Act) (TVPA, por sus siglas en inglés) autoriza "la certificación" de las víctimas que son mayores de edad; con esta certificación pueden recibir ciertos beneficios y servicios financiados o administrados por el gobierno federal, tales como ayuda financiera, asistencia médica, cupones de alimentos y alojamiento. En el año fiscal 2005, la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (ORR) otorgó 230 certificaciones (196 cartas de certificación para adultos y 34 cartas para menores que demostraban elegibilidad), lo que representó un aumento notable en comparación con años fiscales anteriores, como lo demuestra la tabla más adelante.

Las cartas de certificación del año fiscal 2005 fueron enviadas a las víctimas o a sus representantes en 19 estados, estando las mayores concentraciones localizadas en California, Nueva York y Tejas. Los países de origen de las víctimas conocidas fueron Albania, Bangladesh, Bolivia, Camboya, Camerún, Colombia, Chad, la República Checa, Ecuador, El Salvador, Eritrea, Estonia, Etiopía, Guatemala, Guyana, Honduras, Hungría, Indonesia, Costa de Marfil, Jamaica, Kenya, Corea, Latvia, Malasia, México, Mongolia, Nepal, Nigeria, Paraguay, Perú, Rusia, Sri Lanka, Tailandia y Samoa. Los grupos con más víctimas fueron los de Corea (23,5%), Tailandia (11,7%), Perú (10,0%) y México (9,6%).

Detalles del informe cont. la pág. 4

La Copa Mundial

cont. de la pág. 1

mayoría de las campañas fueron lanzadas para el Mundial, éstas no se limitan al evento y muchas de ellas continúan.

Es razonable que una campaña grande, exhaustiva y organizada profesionalmente, con cobertura para los distintos públicos pero con un mensaje general consecuente, pueda haber sido aún más efectiva que la combinación de varias campañas separadas; sin embargo, las barreras para que se coordine este conjunto de fondos y esfuerzos en Alemania son muchas, si se toma en cuenta el sistema federal alemán y las distintas experiencias y maneras de abordar las situaciones de las ONG que laboran en este campo.

Los eventos deportivos de mayor importancia pueden plantear, en el futuro, una buena oportunidad para realizar campañas de concienciación pública y abogacía. Sin embargo, será extremadamente importante llevar a cabo una evaluación temprana y sensata sobre el tráfico de seres humanos, en cooperación con los expertos locales que incluyen desde la policía y las organizaciones internacionales, hasta las ONG. Puede que un enfoque coordinado con los medios de comunicación (que posiblemente incluya adiestramiento para utilizar estos medios) sea una forma de asegurarse de que el tema del tráfico de seres humanos reciba la atención pública adecuada, además de proveer simultáneamente los conceptos que definen el tráfico de seres humanos a los periodistas, en un intento de diseminar hechos en vez de histerismo. Todas las campañas y proyectos deberán ser lanzados con la intención de que éstos sean sostenibles. Finalmente, se deberá prestar atención a temas como la asistencia práctica a víctimas del tráfico de seres humanos, a procurar que las investigaciones e interposiciones de juicio transnacionales sean eficaces, además de tratar de resolver las causas del tráfico de seres humanos

La Copa Mundial cont. pág. 7

Año	Número de certificaciones
2001	198
2002	99
2003	151
2004	161
2005	230

Los Países que Se Enfrentan a Sanciones Estadounidenses

Zimbabwe ahora está sujeto a las sanciones estadounidenses por el fracaso de su gobierno de tomar medidas para poner fin al tráfico de personas. Ya se han impuesto otras sanciones contra Zimbabwe en los últimos años. Sin embargo, los programas de pro-democracia y sanidad apoyados por los EEUU no se verán afectados por esas sanciones.

A los países que se categorizaron en el Grupo 3 del Informe TIP del año 2006 se les otorgaron un período de gracia de 90 días en el que pudieran tomar medidas para combatir contra el tráfico y proteger a las víctimas con miras a evitar posibles sanciones. Entre los 12 países nombrados, se juzgó que sólo Belice y Laos habían hecho buen progreso durante dicho período de gracia y que a ellos se les había excluido de la lista de los "peores infractores".

Los demás países han estado en dicha lista durante un año o más y sus estatus con respecto a las sanciones se han quedado sin cambio. Estos países son Birmania, Cuba, Irán, Corea del Norte, Arabia Saudita, Sudán, Siria, Uzbekistán, Venezuela y Zimbabwe. Los EEUU y Arabia Saudita están llevando a cabo las consultas oficiales acerca de una amplia gama de asuntos, entre los cuales figura el tráfico humano.

En una entrevista, el Embajador John Miller dijo que la meta principal de los EEUU no es imponer sanciones contra los países que se hayan involucrado en el tráfico de personas sino alentarles a ellos a tomar el asunto con seriedad. Él informó que Belice había rescatado a 62 víctimas del tráfico durante los últimos meses y había llevado a cabo una serie de procesos judiciales contra los traficantes. Dio crédito a Ecuador, Jamaica y los Emiratos Árabes Unidos por el serio esfuerzo para abordar los asuntos del tráfico en los últimos años.

Treinta y dos países figuran en la Lista de Vigilancia Especial, lo cual indica las preocupaciones por parte de los EEUU por los esfuerzos de dichos países para combatir contra el tráfico de personas.



Concienciación

4 Detalles del informe *cont. de la pág. 3*

¿Cómo se pueden mejorar los servicios para las víctimas?

1. Seguir con las acciones tomadas de acuerdo con las recomendaciones de la evaluación de septiembre de 2005

Para mejorar el acceso que tienen las víctimas a los servicios ofrecidos por el gobierno estadounidense, el gobierno debe seguir desarrollando su capacidad para identificar a las víctimas. De acuerdo con las recomendaciones de la evaluación de septiembre de 2005, el gobierno estadounidense ha mejorado su capacidad para encontrar y rescatar a las víctimas del tráfico de personas, enfocándose en los que responden primero y en algunos sectores laborales específicos, tales como el sector del trabajo, la industria del turismo, la comunidad de grupos religiosos, y aquellas personas que proporcionan los servicios a las víctimas. Por ejemplo:

- El Departamento de Justicia (DOJ) ha dirigido iniciativas de capacitación y de ayuda técnica para ampliar el conocimiento de los proveedores 'tradicionales' de servicios a víctimas (como aquéllos que ayudan a las víctimas de violencia doméstica y de acoso sexual), y así poder identificar y responder a las víctimas del tráfico de personas.
- La Oficina para Controlar y Combatir el Tráfico de Personas del Departamento de Estado (DOS) ha desarrollado un CD-ROM educativo sobre el turismo sexual infantil, para ser utilizado con la comunidad de la industria de turismo. El CD-ROM incluye anuncios de servicio público, pósters, hojas informativas y ejemplos de las "mejores iniciativas" tomadas por la industria.

- El Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) trabaja a través de 17 coaliciones contra el tráfico para extender su asistencia. Para mejorar la eficacia de sus esfuerzos, el HHS está cambiando a una estructura basada en incentivos para encontrar e identificar víctimas. Los recursos del HHS serán utilizados en lugares donde se ha identificado a víctimas, en vez de lugares donde solamente se "cree" que hay víctimas.
- El 28 de septiembre de 2006, la Administración para Niños y Familias del HHS dio una conferencia sobre los sobrevivientes del tráfico de personas.
- En octubre de 2006, el DOJ ofreció una conferencia nacional enfocándose específicamente en ampliar los conocimientos del gobierno sobre el tráfico de personas y en mejorar el acceso a las investigaciones que se pueden aplicar a la situación, para mejor adjudicar los recursos de las agencias policiales en cuanto a la búsqueda y el rescate de las víctimas.
- El Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) ha creado una base de datos en la que se archivan las solicitudes de visa tipo Presencia Continua, para hacer más eficiente la capacitación y la planificación de programas.

- El Instituto Nacional de Justicia (NIJ) ha financiado proyectos de investigación para analizar el cómo las víctimas de tráfico han resuelto sus situaciones personales y criminales, identificar maneras eficaces para asegurar la cooperación de las víctimas y los testigos, y evaluar las necesidades médicas y legales de las víctimas.

2. Recomendaciones para el año fiscal 2006

Una vez que se ha identificado a las víctimas, el gobierno estadounidense debe mejorar sus iniciativas para coordinar los servicios para las víctimas ofrecidos por agencias federales con las agencias que han recibido subsidios. Aunque el gobierno estadounidense ha aumentado el nivel de coordinación entre diversas agencias en cuanto a los asuntos relacionados con el tráfico de personas, si se mejora la coordinación aún más, el acceso de las víctimas a los servicios y a los programas de ayuda también podría verse mejorado.

- El gobierno estadounidense debería extender el enfoque que utiliza el sector de trabajo al sector de salud pública, a la comunidad educativa y a los líderes religiosos.

John R. Miller presenta su dimisión

A continuación: pasajes de la carta en la cual anuncia su dimisión

Estimados Amigos que luchan para acabar con la esclavitud de nuestro tiempo:

Después de trabajar por casi cuatro años para el Departamento de Estado, he presentado mi dimisión a la Secretaria de Estado, Condoleezza Rice, la cual entrará en vigor el 15 de diciembre de 2006. El año que viene me incorporaré al profesorado de la Escuela Elliott de Relaciones Internacionales de la Universidad de George Washington (George Washington University's Elliott School of International Affairs).

Ha sido un gran honor servir como el primer embajador en la lucha contra el tráfico de personas y presidir el Grupo Operativo Principal de Políticas (Senior Policy Operating Group). Ha sido un privilegio poder contribuir a fomentar el movimiento abolicionista del siglo XXI y ayudar a definir un papel principal para los EEUU en esta noble iniciativa.

Bajo el compasivo y visionario liderazgo del presidente George W. Bush, hemos destacado el problema de la esclavitud alrededor del mundo a través del informe anual sobre el Tráfico de Humanos (TIP, por sus siglas en inglés). Hemos colaborado con gobiernos...para mejorar las agencias policiales, la protección a las víctimas y la prevención de este terrible crimen.

Este trabajo ha sido extremadamente gratificante y sólo pudo ser eficaz gracias a su participación en la causa. Como gobierno, hemos acelerado el impulso contra el tráfico de personas porque hemos trabajado conjuntamente con ciudadanos, organizaciones no gubernamentales, empresas, medios de comunicación, y funcionarios locales y estatales para encarcelar a traficantes, y también para rescatar y reintegrar a víctimas a la sociedad. Sin su dedicación, valor y bueno asesoramiento, poco se habría logrado en beneficio de las víctimas. Les agradezco personalmente por su ayuda y ánimo.

De esta batalla aún nos queda mucho por delante, y seguiré luchando con Uds. desde mi nuevo puesto...

Sinceramente,

Embajador John R. Miller,

Director/Oficina para Controlar y Luchar Contra el Tráfico de Personas, Departamento de Estado de EEUU (Office to Monitor and Combat Trafficking in Persons, U.S. Department of State)



Defensa

Air France: video contra el turismo sexual

En octubre de 2006 Air France comenzó a mostrar en todos sus vuelos de larga distancia un video con imágenes muy explícitas sobre la prostitución infantil con el propósito de poner freno al turismo sexual que involucra a menores de edad. Marina Tymen, portavoz de Air France, explicó que es parte del compromiso humanitario de la línea aérea.

Según cifras de UNICEF se calcula que aproximadamente un millón de niños son explotados cada año en la industria del sexo, en la que ingresan miles de millones de dólares cada año.

En el video de noventa segundos de duración aparecen niñas en discotecas, en las calles y en habitaciones de hotel, y se muestran gráficos que indican sus edades: “13 años...16 años”. Luego, con el sonido de unas esposas al cerrarse, un hombre de mediana edad sale con los ojos cubiertos a manera de censura en la que se leen las palabras “10 años”, al mismo tiempo que se oye una voz en el fondo que dice: “Tener relaciones con menores de edad lo llevará a la cárcel”.

El video se muestra en los 94 aviones que vuelan trayectos de larga distancia y lo ven hasta 46.000 pasajeros cada día.

Lo último acerca de la campaña de cartas de JOLT

Miembros de Las Hermanas Benedictinas de Kansas (Kansas Benedictines), Las Hermanas Dominicanas de Columbus, (Columbus Dominicans), Las Hermanas de la Misericordia de California (California Mercys) y El Consejo Diocesano de Mujeres Católicas de Palm Beach, Florida (Palm Beach, FL Diocesan Council of Catholic Women) han informado a ¡Basta al tráfico de personas! que están repartiendo cartas entre sus contactos que se pueden utilizar para escribir a las corporaciones que venden productos femeninos.

La campaña de cartas, apoyada también por la Oficina Luterana para la Comunidad Mundial (Lutheran Office for World Community), se lanzó para alentar a los fabricantes a incluir el número de la línea gratuita de “¡Basta al tráfico de personas!” (1-888-373-7888) en sus productos para que las mujeres sepan dónde buscar ayuda si se encuentran o ven que otras mujeres se encuentran en situaciones de esclavitud. Esta medida comenzó como una iniciativa de JOLT (Justice Organizers, Leadership and Treasurers). Se puede encontrar información de introducción al tema en las ediciones de mayo y julio de 2006 de ¡Basta al tráfico de personas! (Vol. 4 No. 5/7).

Pennsylvania: Nueva legislación estatal

En marzo del 2005, una nueva legislación sobre asuntos relacionados con el tráfico de personas fue implementada en la legislatura del estado de Pennsylvania.

La Asamblea del Estado de Pennsylvania aprobó la legislación por unanimidad en diciembre del 2005. El 18 de octubre, el Senado del estado de Pennsylvania la dio su aprobación y la pasó al gobernador para que la firmara.

La nueva ley abarca crímenes cometidos por organizaciones corruptas; estipula que el tráfico de personas sea caracterizado como un delito; autoriza la interceptación de las comunicaciones vía la red, en forma electrónica u oral; y establece las reglas para condenar el tráfico de personas y para aplicar el decomiso de bienes procedentes de dicha actividad criminal. (Fuente: R. Nugent SDS)

Delegación de obispos visita la frontera entre EEUU y México

El Comité para asuntos de inmigración de la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos (USCCB) envió una delegación a la región fronteriza entre los EEUU y México para estudiar las dificultades que sufren los menores de edad que no van acompañados y las víctimas del tráfico de personas. Los siempre crecientes problemas que presentan estos grupos representan algunas de las indicaciones más graves, de las que en muchas ocasiones, la mayor parte se pasa por alto, del sistema de inmigración actual en los EEUU, el cual está desfasado y ya no cumple con su propósito.

La delegación intentó reunirse con un grupo amplio y diverso de agencias e individuos que trabajan con estas poblaciones o que tienen conocimiento de la situación para obtener una visión general fundamental y comprender cuáles son sus necesidades. Hubo reuniones con funcionarios de la iglesia, del gobierno, organizaciones basadas en la comunidad, y otros grupos que presentan perspectivas importantes. También hizo una visita a los programas ya establecidos al servicio de estas poblaciones.

Esta delegación esperaba comprender mejor las circunstancias y perspectivas de los involucrados a fin de hallar oportunidades de cooperación entre los programas de la iglesia y otros grupos en México y los EEUU.

El viaje se inició en Tucson, Arizona el 23 de octubre del 2006. Desde allí la delegación se trasladó a Houston, Texas donde estuvo desde el 24 hasta el 26 de octubre, y finalizó su visita en El Paso, Texas donde permaneció desde el 26 hasta el 29 de octubre.

Un weblog fue creado para que el público pudiera mantenerse informado en cuanto al viaje de los obispos, aprender lo que ellos estaban aprendiendo, ver lo que estaban viendo y, a través de sus propias palabras, escuchar sus impresiones, pensamientos y conclusiones. (Ver el sitio web en la página 8).



Acción

6

Documental: 'Vidas en Venta' ('Lives for Sale')

La United States Conference of Catholic Bishops (La Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos, o USCCB) apoya una reforma justa de las leyes migratorias de este país...y trabaja con la Coalition of Catholic Organizations (la Coalición de Organizaciones Católicas) e individuos para combatir y acabar con el deshumanizante tráfico de seres humanos...

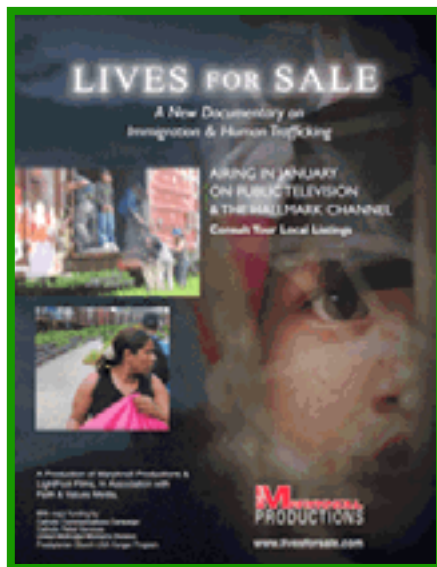
Estos dos asuntos, la inmigración y el tráfico de personas, son los temas tratados en la nueva y perturbadora película titulada "Lives for Sale" que será transmitida por televisión a nivel nacional en enero – pero sólo si PBS (Canal de Transmisión Pública) recibe suficientes muestras de interés por parte de su teleaudiencia para verla antes del 19 de noviembre.

La película, producida por Maryknoll Productions, también está patrocinada por Catholic Communications Campaign (la Campaña Católica de Comunicaciones) y Catholic Relief Services (Servicios Católicos de Socorro).

Cualquier persona que ve "Lives for Sale" tomará conciencia de la vida de personas desesperadas...

Esperanza, una joven guatemalteca fue llevada a un barrio de clase media en Florida para ser una esclava doméstica y sexual. Yanori Ramirez salió de Honduras donde un 79% de la población vive en la miseria. Su historia es tan desgarradora como la de Lucita, una pobre niña mexicana quien, manipulada por su vecino, fue a California con la esperanza de encontrar un buen trabajo, pero, al final se encuentra forzada a trabajar en un burdel, sin la posibilidad de irse.

En la película también se ve la esperanza, en forma de proyectos encabezados por sacerdotes y ministros que administran lugares de descanso o instalan estaciones de hidratación en las rutas más utilizadas



por los inmigrantes. En el sur de México, la cooperativa llamada Just Coffee (sólo el café) permite que las ganancias que producen los agricultores permanezcan en las comunidades locales. En Guatemala un programa que fomenta la alfabetización patrocinado por inmigrantes en los Estados Unidos combate la tasa del 80% del analfabetismo entre las mujeres, y brinda a los niños las herramientas necesarias para ganarse la vida sin tener que salir del país.

En el acalorado debate sobre la inmigración ilegal existe la tendencia a pasar por alto el hecho de que se trata de personas reales y humanas, gente valiente que está dispuesta a sacrificarse por sus familias. Creen en la idea de los Estados Unidos y cuando llegan aquí es nuestra responsabilidad hacer algo para ayudarles. (pasaje seleccionado de una carta escrita por Fr. Robert Nugent, SDS, miembro de SAVE, Salvatorian Advocacy for Victims of Exploitation Task Force, a The Witness: un periódico católico de Harrisburg y Baltimore.)

'Reuniendo cada recurso': 1 de diciembre de 2006

El 10 de diciembre del 2006, The Policy Research Institute for the Region de la Woodrow Wilson School of Public and International Affairs (el Instituto para la Investigación de Política para la Región de la Escuela Woodrow Wilson para los Asuntos Públicos e Internacionales) de la Universidad de Princeton, junto con el Vera Institute for Justice (Instituto Vera para la Justicia) van a ser los anfitriones del importante coloquio "Marshalling Every Resource (Reuniendo cada recurso) que tratará las reacciones locales y estatales frente al tráfico de personas.

Después de años de intervención concentrada en el nivel federal, los estados y las localidades se perciben cada vez más como los agentes principales en la lucha contra el tráfico de personas. Sin embargo, hasta la fecha, ha sido poca la información acerca de la dinámica involucrada en las reacciones locales y estatales en lo referente al tráfico de personas: cómo se originan, cómo son y cómo funcionan. Esta conferencia estará dirigida a cubrir esa brecha existente de información y en ella figurarán investigaciones de primera mano llevadas a cabo por especialistas destacados en el campo, que incluyen a James Finkenauer y Daniel Tichenor de la Universidad de Rutgers y a Amy Farrell de la Universidad Northeastern. Asimismo, conocidos activistas y profesionales como Kevin Bales, de Free the Slaves (Libera a los esclavos), y Linda Rinaldi, la Fiscal General del Estado de Nueva Jersey harán comentarios a este respecto.

Esta conferencia se llevará a cabo desde las 9:00 am hasta las 3:30 pm (e incluye el almuerzo) en el Robertson Hall ubicado en el campus de la Universidad de Princeton. Es gratuita y abierta al público en general.

Además, la conferencia se transmitirá en directo vía internet, con un foro especial de debate en línea en el cual los participantes podrán hacer preguntas a los ponentes en tiempo real.

Para registrarse, vaya a: http://region.princeton.edu/conference_39.html o ponerse en contacto con Georgette Harrison: gharriso@princeton.edu ó 609-258-9065. Si es posible, regístrese en línea para recibir información actualizada acerca de la conferencia.



Acción

Libro acerca del tráfico de niñas nepalesas

Lakshmi, una niña vendida para dedicarse a la prostitución, vive una pesadilla y de manera gradual se hace amiga de las otras niñas, lo cual le permite sobrevivir en este nuevo mundo aterrador.

Entonces llega el día en que ella tiene que decidir si quiere arriesgarlo todo por una oportunidad de recuperar su vida.

Este ejemplo de Patricia McCormick confirma lo que los lectores temen: cada año, miles de niñas como Lakshmi son obligadas a ser prostitutas.

“Una parte de la investigación de McCormick para esta novela consta de entrevistas a mujeres en Nepal y en la India, y la profundidad de los detalles presentes hace que los personajes sean verosímiles y su miseria palpable. Este importante libro se escribió en honor a ellas”. - Alexa Sandmann, Universidad de Kent State, Ohio

“Una historia desgarradora...escrita en verso libre...el relato personal de las niñas es espeluznante”. - School Library Journal



La Copa Mundial

cont. de la pág. 3

en los países de origen. Las campañas de información son importantes, pero nunca pueden ser vistas por sí solas como la única solución a la esclavitud moderna.

Asimismo, debemos estar conscientes de que, según la definición de las Naciones Unidas, la explotación sexual como parte del tráfico de seres humanos es sólo una de sus manifestaciones, y el énfasis que se le dio a ésta durante el Mundial contribuyó a la percepción limitada de los comentaristas y observadores sobre el tema. Es posible ampliar el alcance de las actividades de prevención que se ejercen entorno a los eventos más importantes para que éstas incluyan al trabajo forzado, a las actividades criminales y a la solicitud de limosnas, y la energética abogacía para el reportaje adecuado de los temas, por ejemplo, que los medios de comunicación informen sobre la verdadera naturaleza y magnitud del tráfico de seres humanos: hace falta más investigación para explorar este fenómeno.

De igual forma es necesario llevar a cabo más investigaciones para analizar las características de los aficionados que asisten a los eventos más importantes y, posteriormente, analizar si el perfil de los aficionados tiene algún impacto resultante en la demanda de servicios sexuales, y como consecuencia, en el tráfico de seres humanos durante los eventos más importantes.

Libro sobre relatos de los esclavos de hoy en día

El libro, *To Plead our Own Cause: Narratives of Modern Slavery (Para abogar en favor de nuestra propia causa: los relatos de la esclavitud de hoy en día)* (Cornell University Press, 2007), contiene relatos de 100 esclavos de diversas partes del mundo, contados en sus propias palabras. Millones de personas todavía trabajan bajo condiciones forzadas, a pesar de la Decimotercera Enmienda a la Constitución estadounidense y la prohibición de la esclavitud emitida por las Naciones Unidas en 1949. Para promover la toma de conciencia del público, Zoe Trodd del Programa de Historia y Literatura de Harvard colaboró con Kevin Bales, presidente de Free the Slaves (Libera a los esclavos) y el especialista más destacado del mundo en los temas de esclavitud de hoy en día, para editar esta antología de relatos de esclavos actuales.

“Hay alrededor de 27 millones de esclavos en el mundo hoy en día”, dijo Trodd. *“Esta cifra es más alta que la de cualquier otra época de la historia. Sólo en los Estados Unidos, hay cerca de 50.000 esclavos en cualquier momento determinado, según cálculos conservadores. Lamentablemente, es algo acerca de lo cual la mayoría de la gente está totalmente inconsciente”.*

El libro intenta llamar la atención al tema ofreciendo un mosaico de las experiencias que se encuentran comprendidas en la esclavitud moderna. Al incluir las historias de los niños soldado, de los esclavos que trabajan en labores domésticas, en las fábricas, en la agricultura y en la industria del sexo desde África hasta Washington, D.C., Trodd y Bales quieren que la gente comprenda cómo la esclavitud se ha adaptado a un mundo cambiante. (http://www.fas.harvard.edu/home/news_and_events/releases/slavery_10262006.html)



Acción

Línea directa gratuita:
(Para información y referencias
sobre el tráfico de personas)
1-888-373-7888

Sitios informativos en Internet:

(todos con información
relacionada con
el tráfico de personas)

*Informe de los esfuerzos del
gobierno estadounidense para
combatir el tráfico de personas
en el año fiscal 2005, publicado
en septiembre del 2006*

<http://www.state.gov/documents/organization/73227.pdf>

**Información acerca del gobierno
estadounidense**

<http://www.ojp.usdoj.gov>

<http://www.usdoj.gov/whatwedo/whatwedo-ctip.html>

**Border Blog de la USCCB
(Weblog de la Frontera)**

<http://www.justiceformigrants.org/borderblog.html>

**Recursos de CRS para
la juventud**

<http://education.crs.org>

Tarjetas para la justicia

<http://www.globaljusticecards.com>

*Traducción al español por
Molly Allendorph, Joanne Egnatchik,
Sheree Escoto, Laura Kiernan, Lauren
Loving, Alison Rives, Peter Romney,
y Vera Ruangtragool del Instituto de
Estudios Internacionales
en Monterey, CA.
Editado por Nora Fon y Isabel Tan.*

Tarjetas para la justicia: Una idea para regalo de Navidad

Las tarjetas (muestras a continuación) han sido diseñadas:

- Para brindar información acerca de asuntos relacionados con la justicia
- Para llamar la atención acerca de los problemas morales de hoy en día
- Para incentivar la acción a favor de los derechos humanos universales y
- Para sembrar la esperanza basada en una visión compartida de compasión por la vida en el planeta Tierra.

Todas las tarjetas vienen en blanco con un mensaje de justicia en la parte posterior. Las tarjetas pueden ser personalizadas. Descuentos en compras al por mayor. Encárguelas contactando:

Hermanas de los Nombres Santos
P.O. Box 907 Los Gatos, CA 95031

*Tres muestras de las tarjetas
que destacan asuntos relacionados con el tráfico de personas.*

Objetivos de desarrollo en el milenio de la ONU

- Erradicar la pobreza extrema y el hambre
- Lograr la educación primaria universal
 - Fomentar la igualdad de género y otorgarles poder a las mujeres
 - Reducir la tasa de mortalidad infantil
 - Mejorar la salud prenatal
- Combatir el VIH/SIDA, el paludismo, y otras enfermedades
- Asegurar la sustentabilidad del medio ambiente
- Crear una sociedad global para el desarrollo

Para cada objetivo, se fija por lo menos una meta, y la mayoría tiene el 2015 como fecha límite.

Los niños de hoy merecen vivir su futuro en un mundo en el que se haya alcanzado estas metas.



Catholic Relief Services, Servicios católicos de ayuda, (CRS, por sus siglas en inglés) anunció un nuevo sitio web dirigido a los educadores y pastores de jóvenes. Se puede enviar observaciones y sugerencias a: Ted Miles, Director de Relaciones/Educación Religiosa de CRS. Correo electrónico: tmiles@crs.org

iBasta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

iBasta al tráfico de personas!

<http://homepage.mac.com/srjeanschafer/sds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

jeansds2000@yahoo.com

Edición y Presentación:

Jean Schafer, SDS